

الرقم : ٥٨.٢ / ١/١/٣٠/٢/٤  
التاريخ : ٢٠٠٤/١٠/٢٨

السادة بورصة عمان المحترمين

ص.ب ٢١٢٤٦٦

عمان ١١١٢١ الاردن

QUARTERLY REPORT- J TEL- 28/10/2004  
الموضوع: البيانات المالية

بالإشارة إلى المادة ١٥/ب من تعليمات إدارج الأوراق المالية أرفق طياً البيانات المالية الخاصة  
بشركة الاتصالات الأردنية المجمة كما في ٢٠٠٤/٩/٣٠.

وتفضلوا بقبول الاحترام،

الرئيس التنفيذي

لوران مياليه

مدير دائرة الخزينة

مهند لامبر

|                 |            |
|-----------------|------------|
| رقم الوثيقة     | ٢٨         |
| تاريخ الإصدار   | ٢٠٠٤       |
| الرقم المميز    | ٢١٥٨       |
| رقم الملف       | ٢١٥٨       |
| الجهة المستفيدة | بورصة عمان |

## مجموعة الاتصالات الأردنية ملخص النتائج للفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

**أداء حيوي للمجموعة بقاعدة مشتركين بلغت ١,٠٩٣ ألف مشترك ونسبة مديونية منخفضة بلغت ١٠% من حقوق الملكية وارتفاع في صافي الأرباح بلغ ٤٣%...**

### المشتركين:

استمر عدد مشتركين مجموعة الاتصالات الأردنية في النمو منذ بداية هذا العام حيث وصل عدد المشتركين في نهاية أيلول ٢٠٠٤ إلى ١,٠٩٣ ألف مشترك ونسبة نمو بلغت ٩% مقارنة مع نهاية عام ٢٠٠٣. ويعزى هذا النمو إلى الارتفاع الحاصل في قاعدة المشتركين لجميع شركات المجموعة وخصوصاً مشتركين الاتصالات الخلوية - (موبايلكم) حيث بلغت نسبة النمو ٢٢% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي، الأمر الذي أدى إلى ارتفاع حصتها السوقية إلى ٢٩% بناء على دراسات سوقية.

### الإيرادات:

حققت المجموعة ١٠% نمو في الإيرادات في نهاية أيلول ٢٠٠٤ مقارنة مع نفس الفترة من أيلول ٢٠٠٣، أي بقيمة (٢٣) مليون دينار أردني، مما يعكس الأداء الحيوي لشركات المجموعة خلال العام الحالي حيث طرحت الشركات خدمات جديدة وعروض أدت إلى اجتذاب عدد أكبر من المشتركين. إيرادات الاتصالات الثابتة (الاتصالات الأردنية) استرجعت وضعها المطمئن وارتفعت بنسبة ٢% مقارنة مع أيلول ٢٠٠٣، أما بالنسبة للاتصالات الخلوية (موبايلكم) فقد كان لها الحصة الأكبر من هذا الارتفاع حيث ارتفعت إيراداتها ارتفاعاً ملحوظاً بنسبة ٣٣% مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي لتصل إلى (٧٣,٣) مليون دينار أردني، وأخيراً وليس آخراً فاقت إيرادات خدمات الإنترنت (وانادوو) في نهاية أيلول ٢٠٠٤ إيراداتها في نهاية أيلول ٢٠٠٣ بما نسبته ٦٦% نتيجة لزيادة في قاعدة المشتركين وخاصة مشتركين ADSL.

### المصاريف التشغيلية:

بلغت المصاريف التشغيلية للمجموعة (١٣٨,٥) مليون دينار أردني، مما يظهر بعض الاستقرار في المصاريف في نهاية أيلول ٢٠٠٤ مقارنة مع نهاية أيلول ٢٠٠٣ والذي يأتي نتيجة لانخفاض المصاريف الإدارية والتسويقية للمجموعة تطبيقاً لبرامج تخفيض المصاريف المتبعة مما يعوض عن الارتفاع في المصاريف التشغيلية الأخرى التي تتأثر بشكل رئيسي بارتفاع الإيرادات.

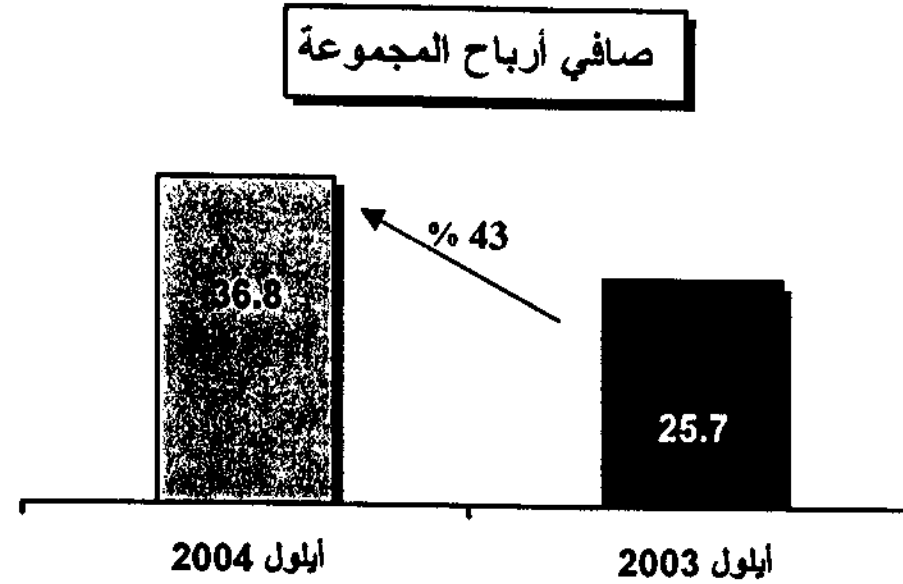
## الأرباح التشغيلية:

بلغت الأرباح التشغيلية لمجموعة الاتصالات في نهاية أيلول ٢٠٠٤ (قبل الفوائد والضرائب والاستهلاكات والإطفاءات) مبلغ (١١٦,٤) مليون دينار أردني مقارنة مع (٩٣,٤) مليون دينار أردني في نهاية أيلول ٢٠٠٣، أي بنسبة نمو بلغت ٢٥% (٢٣) مليون دينار أردني نتيجة ارتفاع الإيرادات بقيمة (٢٣) مليون دينار أردني.

النمو في الأرباح التشغيلية اثر ايجابا على هامش الأرباح التشغيلية، حيث ارتفعت ٦% لتصل بذلك إلى ٤٦% مقارنة مع ٤٠% في نهاية أيلول ٢٠٠٣.

## صافي الأرباح:

حققت الاتصالات الأردنية نموا في صافي الأرباح بلغ ٤٣% بقيمة (١١,١) مليون دينار أردني في نهاية أيلول ٢٠٠٤ مقارنة مع نهاية أيلول ٢٠٠٣ ليصل بذلك صافي الإيرادات إلى (٣٦,٨) مليون دينار أردني، ويعزى هذا الارتفاع الملحوظ إلى ارتفاع الأرباح التشغيلية بقيمة (٢٣) مليون دينار أردني، وزيادة مصاريف الاستهلاك بقيمة (١٥) مليون دينار أردني، وانخفاض خسارة تقلبات أسعار العملات بقيمة (٢,٦) مليون دينار أردني نتيجة تسديد بعض الديون الخارجية.



## رصيد النقد :

بلغ رصيد النقد لمجموعة الاتصالات الأردنية (٨٠,٢) مليون دينار أردني كما في نهاية أيلول ٢٠٠٤ بانخفاض بلغ (٣٧,٤) مليون دينار أردني وبنسبة ٣٢% مقارنة مع نهاية عام ٢٠٠٣. إن الوضع النقدي للمجموعة قوي وآمن حيث استطاعت المجموعة أن تحقق هذا الرصيد بعد دفع ما قيمته (٧٧) مليون دينار أردني من ديونها بالإضافة إلى دفع (٤٥) مليون دينار أردني كأرباح للمساهمين عن عام ٢٠٠٣.

## الدين / نسبة الملكية:

قامت مجموعة الاتصالات بتسديد معظم الديون الخارجية وقرض التجمع البنكي المحلي، مما أدى إلى انخفاض نسبة الدين / حقوق الملكية لتصل إلى ١٠% في نهاية أيلول ٢٠٠٤.

الى رئيس واعضاء مجلس الادارة  
شركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة  
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرفقة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة (رقم ٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في الشركة ولذلك فهي تعطي تأييداً أقل من التدقيق. لم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية ولذلك فإننا لا نبدى رأياً حولها.

كما هو مبين في إيضاح (٧) حول البيانات المالية، فإنه لم يتم اظهار الارقام المالية المقارنة في كل من بيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٣.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يسترعى انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

محمد عبدالكريم سعاد

إجازة رقم ٥١٨ فئة ١٠

عن إرنست ويونغ

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٢١ تشرين الأول ٢٠٠٤

شركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة

المالية العامة الموحدة

البيانات المالية العامة الموحدة

| ٣١ كانون الأول<br>٢٠٠٣<br>(مدققة)<br>دينار أردني | ٣٠ أيلول<br>٢٠٠٤<br>دينار أردني | إيضاح |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|-------|
| ١١٧,٦٢٢,٣٥٤                                      | ٨٠,٢٠٦,٣١٢                      |       |
| ٥٤,٤٥٧,٦٩٣                                       | ٥٦,٥٦٥,٢١٩                      |       |
| ١٤,٢٩٦,٨١٣                                       | ١٥,٧٢٧,٩٧٥                      |       |
| ٦,٧٩٢,٦٢٢                                        | ٥,٦٥١,٨٦٧                       |       |
| ١٩٣,١٦٩,٤٨٢                                      | ١٥٨,١٥١,٣٧٣                     |       |
| ٤,٠٠٣,١٤٤                                        | ٤,١٥٨,٥٧٠                       |       |
| ١٥,٦٢١,٠٢٤                                       | ١٥,٤١٣,٩٩٨                      |       |
| ٣٣٣,٦٦٥,٢٣٢                                      | ٢٩٠,٠٧٠,٤٥٤                     | ٣     |
| ١٧,٩٧٠,٧٢٢                                       | ١٣,٨١٨,٩٦٦                      |       |
| ٥٦٤,٤٢٩,٦٠٤                                      | ٤٨١,٦١٣,٣٦١                     |       |
| ٧٢,٦٤٧,٣٧٠                                       | ٧٣,٣٢٣,٣٨٨                      |       |
| ٨,٣٣٣,٠٩٢                                        | ٩,١٥٧,٧٧٥                       |       |
| ٧٦,٩٣٣,٨٧٥                                       | ٣٨٧,٠٥٣                         |       |
| ١٥٧,٩١٤,٣٣٧                                      | ٨٢,٨٦٨,٢١٦                      |       |
| ٩,٨٤٧,٣٤٠                                        | ٩,٥٠٦,٨٨٣                       |       |
| ٢٥,٠٠٠,٠٠٠                                       | ٢٥,٠٠٠,٠٠٠                      |       |
| ١٢,٣٥٦,٤٠٢                                       | ١٢,٩٤٨,٨٤٦                      |       |
| ٤٧,٢٠٣,٧٤٢                                       | ٤٧,٤٥٥,٧٢٩                      |       |
| ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠                                      | ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠                     |       |
| ٥٦,١٤٣,٦٥٢                                       | ٥٦,١٤٣,٦٥٢                      |       |
| ٦,٠٦٦,٣١٥                                        | ٦,٠٦٦,٣١٥                       |       |
| ٢,١٠١,٥٥٨                                        | ٢,٢٥٦,٩٨٣                       | ٤     |
| ٤٥,٠٠٠,٠٠٠                                       | -                               |       |
| -                                                | ٣٦,٨٢٢,٤٦٦                      |       |
| ٣٥٩,٣١١,٥٢٥                                      | ٣٥١,٢٨٩,٤١٦                     |       |
| ٥٦٤,٤٢٩,٦٠٤                                      | ٤٨١,٦١٣,٣٦١                     |       |

الموجودات  
الموجودات المتداولة  
الأرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق  
مدينون وأرصدة مدينة أخرى بالصافي  
مبالغ مستحقة من إدارات الاتصالات الأخرى بالصافي  
مولد ولوازم

مجموع الموجودات المتداولة

موجودات غير متداولة

موجودات مالية متوفرة للبيع

موجودات ضريبية مؤجلة

أقارات وآلات ومعدات

موجودات غير ملموسة

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات المتداولة

دائنون ومبالغ مستحقة الدفع

مبالغ مستحقة إلى إدارات الاتصالات الأخرى

أقساط جارية من القروض طويلة الأجل

مجموع المطلوبات المتداولة

المطلوبات طويلة الأجل

قروض طويلة الأجل

إسناد قرض محلية

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

مجموع المطلوبات طويلة الأجل

حقوق المساهمين

رأس المال

إحتياطي إجباري

إحتياطي اختياري

التغير للمتراكم في القيم العادلة لموجودات مالية متوفرة للبيع

أرباح مقترح توزيعها

صافي ربح الفترة

مجموع حقوق المساهمين

مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تقرأ هذه البيانات المالية الموحدة مع تقرير المراجعة المرفق.



| ٣٠ أيلول ٢٠٠٤   | إيضاحات |
|-----------------|---------|
| دينار أردني     |         |
| ٢٥٤,٩٣٣,٢٦٩     | ٥       |
| (٨٢,٤١٩,٦٠٦)    |         |
| ١٧٢,٥١٣,٦٦٣     |         |
| (٣٧,٨٦٦,٠١٦)    |         |
| (١٨,٢٧٧,٧٠٣)    |         |
| ١١٦,٣٦٩,٩٤٤     |         |
| (٥٩,٨١٧,٤٧٩)    | ٣       |
| (٤,٧٦٦,٤٨٥)     |         |
| ١,٣٥٠,٦٠١       |         |
| (٣٠٦,٩٩٠)       |         |
| ٥٢,٨٢٩,٥٩١      |         |
| (١٤,٦٣٦,٦٣٤)    |         |
| (٥٢٥,٨٣٢)       |         |
| (٥٢٥,٨٣٢)       |         |
| (٣١٨,٨٢٧)       |         |
| ٣٦,٨٢٢,٤٦٦      |         |
| ١٤٧ فلس         |         |
| ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم |         |

إيرادات الخدمات

تكلفة الخدمات

الربح الإجمالي

مصاريف بيعية وإدارية

حصة الحكومة من الإيرادات وأتعاب الإدارة

الربح من العمليات قبل البنود التالية:

الاستهلاكات و الاطفاءات

أعباء التمويل

فوائد دائنة

خسائر فروقات العملات الأجنبية

صافي الربح قبل ضريبة الدخل والرسوم

ضريبة الدخل

رسوم الجامعات الأردنية

مخصص بحث علمي وتدريب مهني

رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني

صافي ربح الفترة

حصة السهم من صافي الربح

المعدل المرجح لعدد الأسهم خلال الفترة

# مركبة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة

لبن التدفقات النقدية الموحد  
تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

٣٠ أيلول  
٢٠٠٤  
دينار أردني

٥٢,٨٢٩,٥٩١

٤,٧٦٦,٤٨٥

(١,٣٥٠,٦٠١)

٥٥,٦١٣,٦٩٠

٥٩٢,٤٤٥

٤,٢٠٣,٧٨٩

(١٩٤,٦٢٩)

١٧٨,٦٧٩

١١٦,٦٣٩,٤٤٩

(٢,١٠٧,٥٢٦)

(١,٤٣١,١٦٢)

١,١٤٠,٧٥٥

٢٠٧,٠٢٦

(٩,٩٢٨,٣٣٢)

٨٢٤,٦٨٣

١٠٥,٣٤٤,٨٩٣

(٤,٧٧٦,٨٧٧)

(٦,٢٤٦,٣٨١)

٩٤,٣٢١,٦٣٥

(١٢,١١٧,٧٠٧)

٢٩٣,٤٢٤

(٥٢,٠٣٣)

١,٣٥٠,٦٠١

(١٠,٥٢٥,٧١٥)

(٧٧,٠٦٥,٩٥٨)

(٤٤,١٤٦,٠٠٤)

(١٢١,٢١١,٩٦٢)

(٣٧,٤١٦,٠٤٢)

١١٧,٦٢٢,٣٥٤

٨٠,٢٠٦,٣١٢

## الأنشطة التشغيلية

صافي الربح قبل الضرائب والرسوم

التعديلات للبنود التالية

مصاريف الفوائد

إيرادات الفوائد

الاستهلاكات

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

إطفاء موجودات غير ملموسة

أرباح بيع موجودات ثابتة

فروقات العملات الأجنبية

الربح التشغيلي قبل للتغيرات في رأس المال العامل

للزيادة في المدينين والأرصدة المدينة الأخرى

للزيادة في المبالغ المستحقة من إدارات الاتصالات الأخرى

للنقص في المواد واللوازم

للنقص في موجودات ضريبة مؤجلة

للنقص في الدائنين والمبالغ مستحقة الدفع

للزيادة في المبالغ المستحقة إلى إدارات الاتصالات الأخرى

لنقد من الأنشطة التشغيلية

فوائد مدفوعة

ضريبة دخل مدفوعة

صافي للنقد من الأنشطة التشغيلية

## الأنشطة الاستثمارية

شراء عقارات وآلات ومعدات

المتحصل من بيع موجودات ثابتة

للزيادة في الموجودات غير الملموسة

إيرادات الفوائد

صافي للنقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

## الأنشطة التمويلية

سداد قروض طويلة الأجل

أرباح موزعة على المساهمين

صافي للنقد المستخدم في الأنشطة التمويلية

النقص في الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق

الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق في ١ كانون ثاني

الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق في ٣٠ أيلول

تقرأ هذه البيانات المالية الموحدة مع تقرير المراجعة المرفق.

شركة الاستثمارات الأردنية المساهمة العامة المحدودة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد  
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

| المجموع      | صافي أرباح<br>الفترة | أرباح مقترح<br>توزيعها | التغير<br>المتركم في القيم<br>العادلة | احتياطي<br>اختياري | احتياطي<br>إجباري | رأس المال   |
|--------------|----------------------|------------------------|---------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------|
| دينار أردني  | دينار أردني          | دينار أردني            | دينار أردني                           | دينار أردني        | دينار أردني       | دينار أردني |
| ٣٥٩,٣١١,٥٢٥  | -                    | ٤٥,٠٠٠,٠٠٠             | ٢,١٠١,٥٥٨                             | ٦,٠٦٦,٣١٥          | ٥٦,١٤٣,٦٥٢        | ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| (٤٥,٠٠٠,٠٠٠) | -                    | (٤٥,٠٠٠,٠٠٠)           | -                                     | -                  | -                 | -           |
| ٣٦,٨٢٢,٤٦٦   | ٣٦,٨٢٢,٤٦٦           | -                      | -                                     | -                  | -                 | -           |
| ١٥٥,٤٢٥      | -                    | -                      | ١٥٥,٤٢٥                               | -                  | -                 | -           |
| ٣٥١,٢٨٩,٤١٦  | ٣٦,٨٢٢,٤٦٦           | -                      | ٢,٢٥٦,٩٨٣                             | ٦,٠٦٦,٣١٥          | ٥٦,١٤٣,٦٥٢        | ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ |

رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠٤  
أرباح موزعة ٢٠٠٣  
صافي ربح الفترة  
التغير المتركم في القيم العادلة  
لاستثمارات متوفرة للبيع  
رصيد ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

تقرأ هذه البيانات المالية الموحدة مع تقرير المراجعة المرفق.